



**CC 9068**

---

**PL Instrukcja montażu i obsługi**

# CC 9068

## Spis treści

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Wprowadzenie                                                  | 2  |
| 1. Informacje ogólne                                          | 2  |
| 2. Zasady bezpieczeństwa                                      | 2  |
| Montaż zestawu głośnomówiącego                                | 4  |
| 3. Zawartość zestawu                                          | 4  |
| 4. Rozmieszczenie i montaż                                    | 6  |
| 5. Gniazda centrali elektronicznej                            | 9  |
| Obsługa urządzenia                                            | 14 |
| 6. Uruchomienie zestawu głośnomówiącego                       | 14 |
| 7. Opcje sterowania                                           | 15 |
| 8. Sterowanie głosowe                                         | 15 |
| 9. Sterowanie dotykowe                                        | 16 |
| 10. Ustanowienie połączenia <i>Bluetooth</i>                  | 16 |
| 11. Menu                                                      | 17 |
| 12. Odbieranie, prowadzenie i kończenie rozmowy telefonicznej | 31 |
| 13. Połączenie oczekujące                                     | 32 |
| 14. Połączenie konferencyjne                                  | 33 |
| Pozostałe informacje                                          | 34 |
| 15. Serwis                                                    | 34 |
| 16. Właściwe użytkowanie zestawu                              | 35 |
| 17. Certyfikaty i deklaracje zgodności                        | 35 |

## 1. Informacje ogólne

### Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu zestawu głośnomówiącego marki BURY, zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości, jednocześnie wyjątkowo prosty w obsłudze.

Aby czerpać pełną satysfakcję z użytkowania zestawu głośnomówiącego marki BURY prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub obsługi zestawu prosimy o kontakt ze sprzedawcą, który chętnie udzieli kompetentnej porady.

Mogą Państwo również dzwonić na naszą gorącą linię. Numery telefonu oraz faksu znajdują się w rozdziale „Serwis” na końcu części poświęconej obsłudze.

**Życzymy Państwu szerokiej drogi!**

## 2. Zasady bezpieczeństwa

### Montaż – kto i gdzie

Montaż zestawu można przeprowadzić samodzielnie, przestrzegając jednak zaleceń producenta pojazdu. Podczas montażu pojazd musi znajdować się w miejscu nie objętym przez ruch drogowy. Zalecamy pozostawienie wykonania montażu specjalistycznemu warsztatowi.



### Zasilanie

Zestaw jest przeznaczony do stosowania w samochodach wyposażonych w zasilanie 12 V (samochody osobowe). Użycie go w samochodach z zasilaniem 24 V (samochody ciężarowe) wymaga przetwornika napięcia. W celu poznania szczegółów prosimy o kontakt z naszą gorącą linią.



### Rozmieszczenie, głośność

Poszczególne elementy urządzenia należy zamontować w pojeździe w taki sposób, aby nie ograniczały widoczności, ani nie znajdowały się w strefie uderzenia kabiny pasażerskiej lub w obszarze otwierania się poduszek powietrznych. Demontaż osłon bądź elementów deski rozdzielczej w niektórych przypadkach wymaga fachowej wiedzy oraz specjalistycznych narzędzi.



## Prawidłowa obsługa

Nie odpowiadamy za uszkodzenia czy usterki powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania zestawu głośnomówiącego. Z tego względu urządzenie należy chronić przed wilgocią, skrajnymi temperaturami czy wstrząsami oraz dokładnie stosować się do procedur opisanych w instrukcji montażu i obsługi.

## Obsługa w trakcie jazdy

Zestaw można obsługiwać gdy sytuacja na drodze na to pozwala nie powodując zagrożeń, ograniczeń czy utrudnień dla innych kierowców. Głośność urządzenia musi być ustawiona tak, aby dźwięki z zewnątrz były nadal słyszalne.

## Postępowanie w przypadku usterki

Nie należy posługiwać się urządzeniem w razie wykrycia lub podejrzenia usterki. W takiej sytuacji trzeba skontaktować się ze sprzedawcą bądź naszą gorącą linią. Niewłaściwe próby naprawy mogą zagrażać użytkownikowi. Z tego względu kontroli urządzenia może dokonać wyłącznie wykwalifikowany personel.

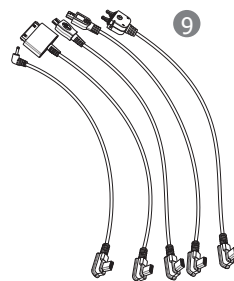
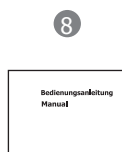
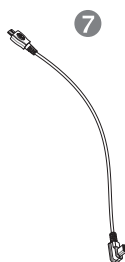
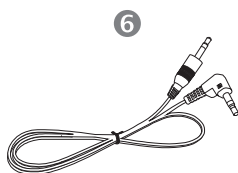
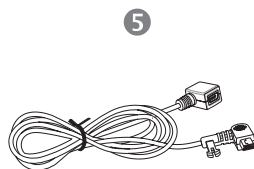
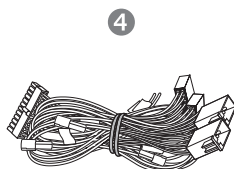
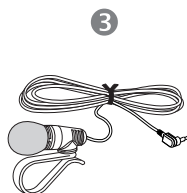
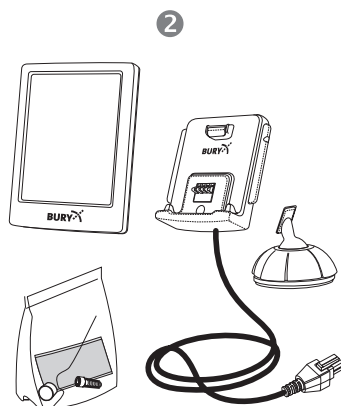
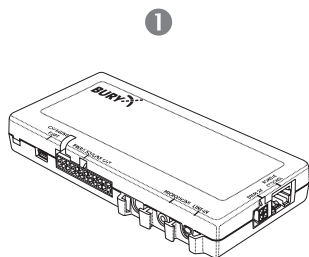


Należy chronić monitor przed długotrwałym bezpośrednim działaniem promieni słonecznych gdy pojazd jest zaparkowany gdyż może być to jedną z przyczyn uszkodzenia wyświetlacza. Maksymalna temperatura dla prawidłowego działania wyświetlacza to 60°C.

### Ważne:

- Kierowca zawsze odpowiada za bezpieczeństwo jazdy oraz kontrolę nad pojazdem. Podczas jazdy nie należy używać telefonu komórkowego, co dotyczy także wysyłania oraz czytania wiadomości.
- Badania wykazują, że rozproszenie uwagi kierowcy zagraża bezpieczeństwu na drodze. Przyczyną rozproszenia może być korzystanie z telefonu komórkowego podczas jazdy.
- Producent zdecydowanie zaleca używanie podczas jazdy zestawu głośnomówiącego.

### 3. Zawartość zestawu



Zestaw głośnomówiący CC 9068 jest zaopatrzony w różne kombinacje elementów, w zależności od regionu sprzedaży (kraj). Instrukcja obsługi dotyczy wszystkich wariantów.

**Opis elementów:**

- 1) Centralka elektroniczna
- 2) Monitor, uchwyt, podstawka montażowa oraz akcesoria montażowe:  
Śruby mocujące do centralki elektronicznej, zatrzask, śruba do uchwytu i nakładka gumowa, taśma mocująca, ściereczka czyszcząca
- 3) Mikrofon
- 4) Wiązka kabla ISO
- 5) Przedłużacz
- 6) Kabel AUX IN
- 7) Kabel ładujący Micro USB
- 8) Skrócona instrukcja obsługi
- 9) Kabel ładujący do telefonu (nie występuje w zestawie, jest dostępny jako akcesorium)

**Uwaga:**

► W przypadku zmiany zawartości zestawu, odpowiednia informacja zostanie dołączona w formie ulotki.

## 4. Rozmieszczenie i montaż

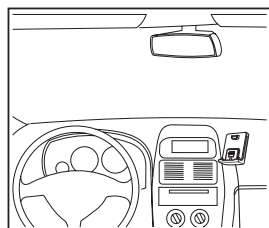
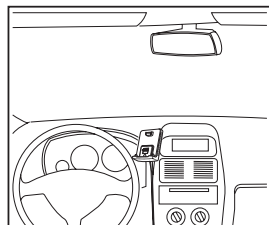
### Krok 1:

Najpierw proszę wybrać optymalne miejsce w samochodzie do umieszczenia monitora z uchwytem i podstawką mocującą poprzez sprawdzenie różnych wariantów umiejscowienia.

W celu korzystania z urządzenia podczas jazdy radzimy umieszczenie go w przedniej części pojazdu po stronie kierowcy. Proszę usiąść w samochodzie i sprawdzić czy są Państwo w stanie dosięgnąć do urządzenia bez żadnych trudności.

Po wybraniu odpowiedniego miejsca w aucie na monitor (wyświetlacz) można zamontować uchwyt odpowiednio z lub bez podstawki mocującej. Chusteczką czyszczącą należy przetrzeć powierzchnię do której będzie przymocowany uchwyt lub podstawka mocująca.

Końcówka kabla z małą wtyczką Molex idealnie nadaje się do przeprowadzenia przez niewielkie otwory w okolicach deski rozdzielczej. Ułatwia to praktycznie niewidoczne umiejscowienie kabla. Należy sprawdzić długość kabla i upewnić się czy jest wystarczająca aby dosięgnąć centralki elektronicznej.

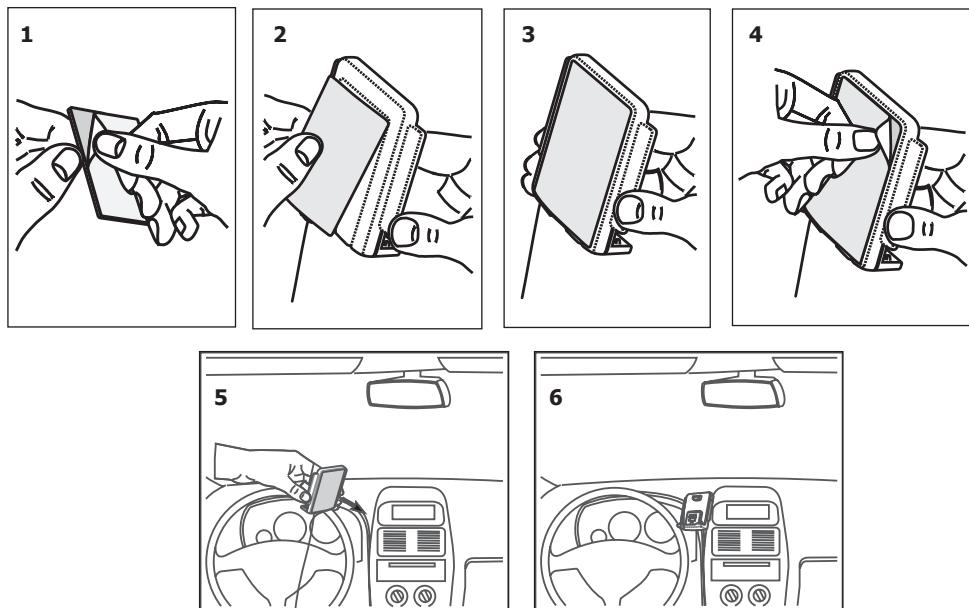
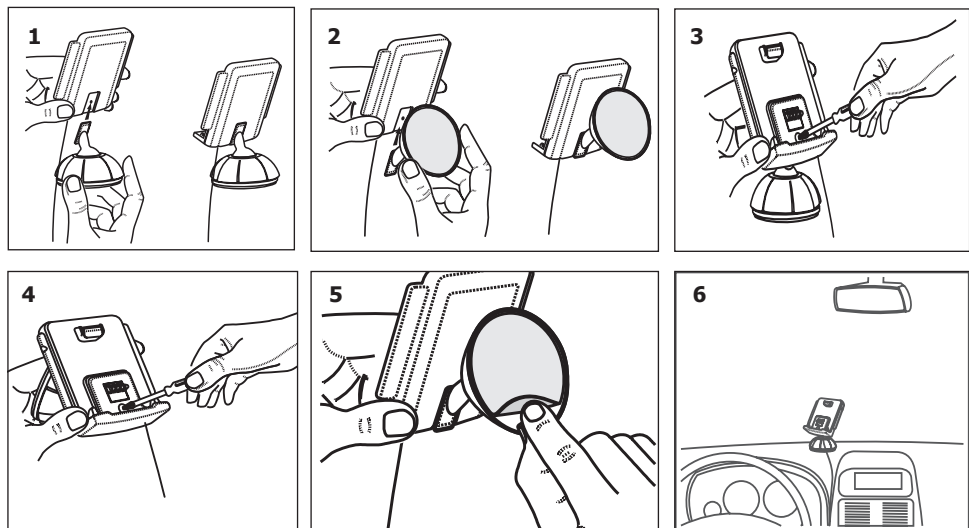


### Ważne:

► Podczas wyboru miejsca pod monitor proszę umieścić go tak, aby nie ograniczał widoczności, nie znajdował się w obszarze działania poduszek powietrznych i był łatwo dostępny dla kierowcy.

► Podstawka mocująca może być przyklejona tylko jeden raz, jej usunięcie może uszkodzić powierzchnię klejącą. W przypadku dużych wahań temperatur – w zależności od rodzaju i struktury kokpitu – niektóre jego powierzchnie mogą ulec odbarwieniu.

► Proszę unikać narażenia monitora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz wysokich temperatur wewnątrz pojazdu, co może się zdarzyć podczas zostawienia samochodu na parkingu w upalny dzień. W takich przypadkach proszę usunąć monitor zestawu głośnomówiącego z podstawki i przechować go na przykład w schowku.

**Przykładowa instalacja 1:****Przykładowa instalacja 2:**



**Krok 2:**

W zależności od pojazdu i jego wyposażenia (np. poduszki powietrzne), rozsądne jest umieszczenie mikrofonu na słupku przednim, na osłonie przeciwsłonecznej lub na wewnętrznej stronie dachu. Szczegóły odnośnie wyposażenia pojazdu znajdują się w jego dokumentacji.

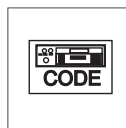
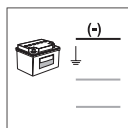
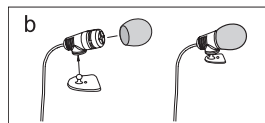
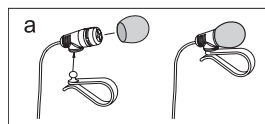
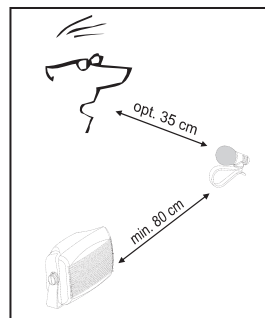
**Krok 3:**

Należy zdjąć deskę rozdzielczą lub jeśli to niemożliwe tylko poluzować zabezpieczenia pokrywy aby móc swobodnie poprowadzić przewody. Kable proszę umieścić w taki sposób, aby nie leżały/wisały luźno niezabezpieczone w pojeździe ani nie utrudniały jego prowadzenia. Należy unikać narażania kabli na jakikolwiek nacisk czy tarcie gdyż może to spowodować uszkodzenie izolacji i awarię całego systemu.

**Krok 4:**

Proszę zamontować centralkę elektroniczną w optymalnym miejscu, na przykład za radioodbiornikiem, w schowku lub w okolicy środkowej konsoli. Należy pamiętać o łatwym dostępie do gniazd centralki. Przed umocowaniem centralki na stałe można podłączyć do niej wszystkie elementy, w razie gdyby później nie pozwolił nam na to brak miejsca. Opis gniazd centralki elektronicznej znajduje się w rozdziale nr 5.

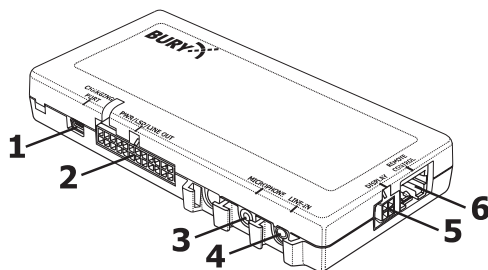
Przed podłączeniem elementów zestawu do centralki elektronicznej, ze względów bezpieczeństwa należy odłączyć akumulator. Należy mieć też na uwadze ewentualne kodowanie radia (patrz instrukcja radia).

**Ważne:**

► Proszę zamontować centralkę elektroniczną za osłoną lub w miejscu zabezpieczonym, do którego można się dostać dopiero po zdjęciu pokrywy itp. Centralka nie może wisieć luźno w pojeździe.

## 5. Gniazda centralki elektronicznej

Do centralki elektronicznej będą podłączane pozostałe komponenty zestawu głośnomówiącego. Następujące gniazda są dostępne:



### Możliwe podłączenia:

- 1 Port ładowania: Gniazdo mini USB do podłączenia przedłużacza – od niego możliwe podłączenie kabla ładowarki lub opcjonalnego kabla do aktualizacji oprogramowania
- 2 PWR/LSP/LINE OUT: 24-pinowe gniazdo do podłączenia wtyczki Molex od wiązki kabla ISO, służy do zasilania urządzenia głośnomówiącego i transmituje muzykę i głos (telefonia)
- 3 Mikrofon: gniazdo zewnętrznego mikrofonu
- 4 LINE IN: Gniazdo kabla AUX-IN do podłączenia muzyki
- 5 Monitor: Gniazdo do podłączenia monitora (jeśli istnieje)
- 6 Pilot: Gniazdo pilota z trzema przyciskami (jeśli istnieje)

### 1 – Port ładowania

Do gniazda nr 1 (gniazdo mini USB) jest podłączany przedłużacz. Do drugiego końca kabla jest podłączany kabel ładowarki do telefonu komórkowego. Opcjonalnie można podłączyć do gniazda BURY ChargingCradle Universal.

### 2 – PWR/LSP/LINE OUT

Za pomocą wiązki kabla ISO jest podłączane urządzenie głośnomówiące do radia samochodowego. Jeśli radio posiada na swojej tylnej ścianie gniazda ISO, to jest możliwa instalacja bez użycia dodatkowych elementów instalacyjnych. Jeśli radio nie posiada takich gniazd, to odpowiednie adaptery, np. ISO2CAR lub AUDIO2CAR, pasujące do danego rodzaju radia, czy marki samochodu, można nabyć w specjalistycznych punktach.

Za pomocą wiązki kabla ISO mogą Państwo w różny sposób odtwarzać muzykę i głos (telefonia) poprzez radio. Jeśli radio posiada gniazdo LINE-IN lub AUX-IN na przedniej lub tylnej ścianie, to można do niego podłączyć cztery końcówki kabli LINE od wiązki kabla ISO za pomocą odpowiedniego adaptera (np. 3,5 mm wtyczka typu jack lub cinch). Do odtwarzania muzyki jest używany wzmacniacz radia. Proszę zapoznać się z informacjami w instrukcji radia odnośnie „gniazda AUX”. Zasadniczo głos będzie transmitowany tylko przez oba przednie głośniki, a muzyka przez wszystkie (przednie i tylne). Do tego da się ustawić w zestawie głośnomówiącym różne opcje instalacji.

Przełączanie pomiędzy opcjami instalacji 1, 2 i 4 odbywa się za pomocą Menu. Aby przełączyć pomiędzy opcjami instalacji muszą Państwo przejść do opcji w Menu:

Ustawienia -> Audio -> Instalacja -> Opcja 1, 2, 3 i 4

Opcja 1 to ustawienie standardowe przy zakupie urządzenia głośnomówiącego. Muzyka i głos są transmitowane przez głośniki samochodowe za pomocą wtyczek ISO. Do odtwarzania są używane wzmacniacze w urządzeniu głośnomówiącym. Funkcja „Zewnętrzne audio” jest aktywna w urządzeniu. W opcji tej nie można jej wyłączyć. Na wyświetlaczu pola wyboru „Włącz” i „Wyłącz” funkcję „Zewnętrzne audio” są niedostępne.

W opcji 2 odbywa się przeniesienie muzyki do radia za pomocą 4 kabli LINE, a głosu za pomocą wtyczek ISO na głośniki. Dodatkowo po włączeniu zewnętrznego audio, audio z telefonu można przekierować na głośniki samochodowe za pomocą wtyczek ISO.

Opcja 3 nie dotyczy tego urządzenia.

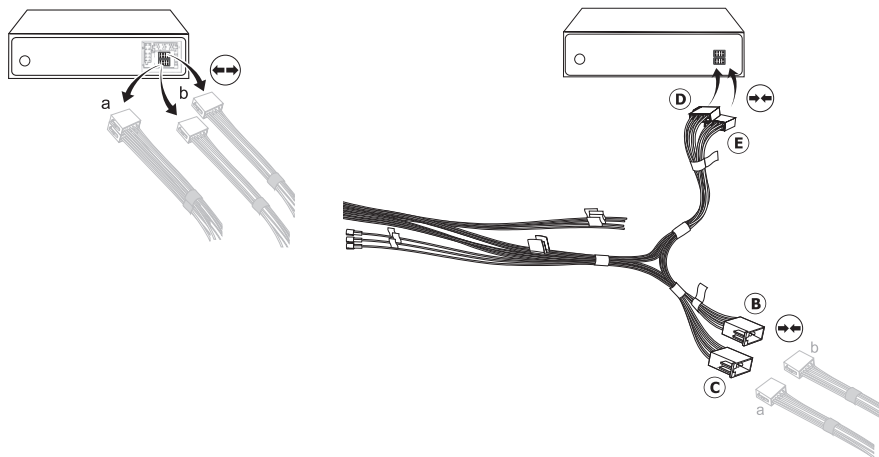
W opcji 4 instalacja odbywa się tak jak w opcji 2. Dodatkowo poziom natężenia dźwięku jest wzmocniony o 6 dB.

|                                                    | Transmisja głosu (Telefonia) poprzez |      | Transmisja muzyki poprzez |      |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|------|---------------------------|------|
|                                                    | ISO                                  | LINE | ISO                       | LINE |
| Opcja 1                                            | ✓                                    | ✓    | ✓                         | ✓    |
| Opcja 2                                            | Zewnętrzne audio wyłączone           |      |                           |      |
|                                                    | ✓                                    | ✓    | -                         | ✓    |
|                                                    | Zewnętrzne audio włączone            |      |                           |      |
|                                                    | ✓                                    | ✓    | ✓                         | ✓    |
| Opcja 3                                            | Nie dotyczy urządzenia CC 9068       |      |                           |      |
| Opcja 4<br>dotyczy urządzenia<br>z głośnikiem BURY | Zewnętrzne audio wyłączone           |      |                           |      |
|                                                    | ✓<br>+ 6 dB                          | ✓    | -                         | ✓    |
|                                                    | Zewnętrzne audio włączone            |      |                           |      |
|                                                    | ✓<br>+ 6 dB                          | ✓    | ✓<br>+ 6 dB               | ✓    |

## Montaż urządzenia głośnomówiącego

### Krok 1:

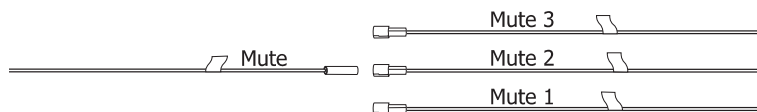
Proszę wyciągnąć wtyczki ISO podłączone do radia, na tylnej ścianie i zastąpić je wtyczkami od wiązki kabla ISO. Wolne wtyczki ISO proszę połączyć z obydwooma gniazdami od wiązki kabla ISO (patrz rysunek).



Jeśli muzyka i głos mają być transmitowane poprzez 4 kable LINE, to należy je podłączyć za pomocą adaptera do radia i jego gniazd (PHONE-IN lub AUX-IN). Odpowiednie adaptery są dostępne w punktach specjalistycznych.

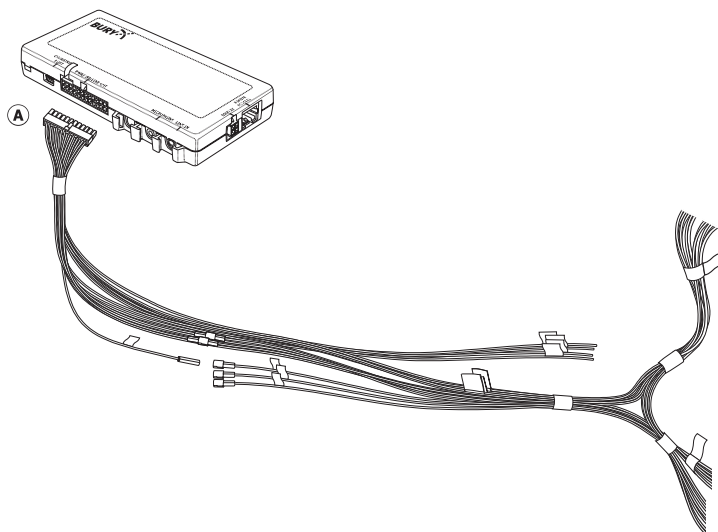
### Krok 2:

Urządzenie głośnomówiące wspomaga funkcję wyciszania radia (MUTE), jeśli radio jest w nie wyposażone. Sygnał MUTE jest transmitowany do radia za pomocą żółtego kabla wiązki kabla ISO. Kabel jest oznaczony „MUTE” i musi być podłączony do jednego z trzech gniazd (mute 1, mute 2, mute 3). Proszę zapoznać się ze wskazówkami w instrukcji obsługi radia odnośnie „Ułożenia pinów dla MUTE/Wyciszanie radia”. Na koniec proszę połączyć kabel MUTE z odpowiednim gniazdem.

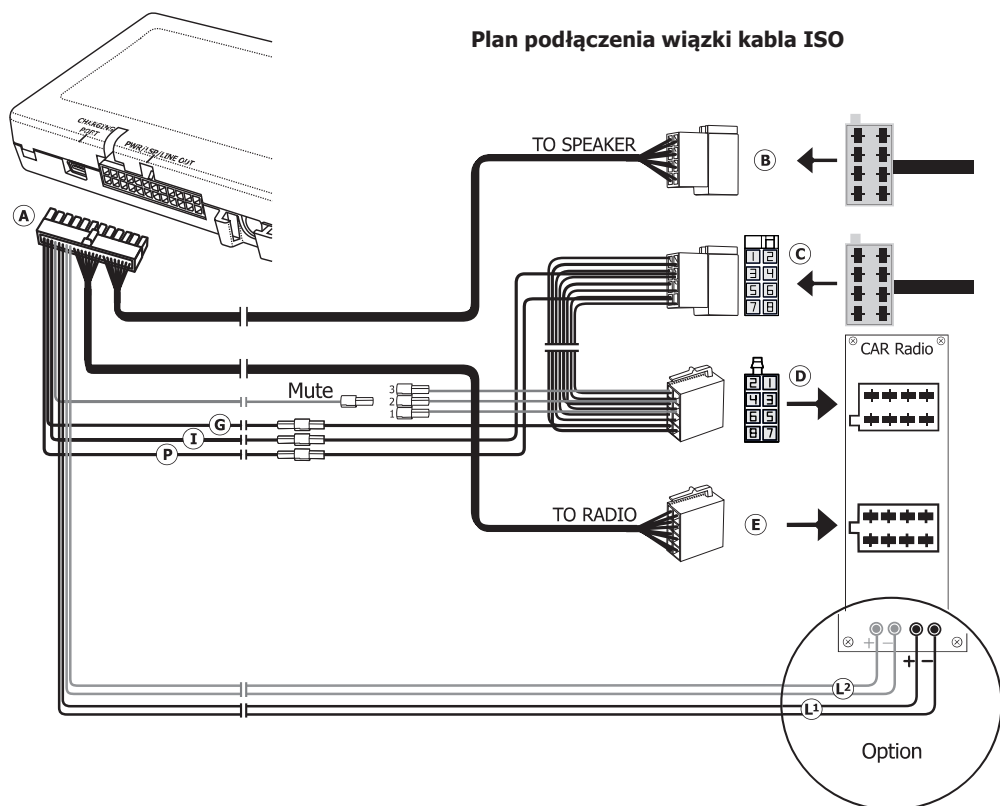


### Krok 3:

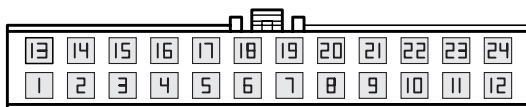
24 pinową wtyczkę typu Molex (A) proszę podłączyć do gniazda centralki elektronicznej (patrz rysunek).



### Plan podłączenia wiązki kabla ISO



- Ⓐ – Micro Molex 24 – ISO – połączenie do centralki elektronicznej
- Ⓑ – połączenie do głośników samochodowych
- Ⓒ – połączenie do zasilania w pojeździe
- Ⓓ – połączenie do radia samochodowego
- Ⓔ – połączenie do radia samochodowego



|              |               |
|--------------|---------------|
| 1 – C RR-    | 13 – C RR+    |
| 2 – C RF-    | 14 – C RF+    |
| 3 – C LF-    | 15 – C LF+    |
| 4 – C LR-    | 16 – C LR+    |
| 5 – R LR-    | 17 – R LR+    |
| 6 – R LF-    | 18 – R LF+    |
| 7 – R RF-    | 19 – R RF+    |
| 8 – R RR-    | 20 – R RR+    |
| 9 – LINE R+  | 21 – LINE R-  |
| 10 – LINE L+ | 22 – LINE L-  |
| 11 – R-Mute  | 23 – Ignition |
| 12 – Ground  | 24 – Power    |

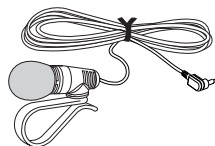
Ⓓ



- 1 – Mute 3
- 2 – Mute 2
- 3 – Mute 1
- 4 – Ignition
- 5 – Antenna
- 6 – Illumination
- 7 – Power
- 8 – Ground

### 3 – MICROPHONE

Podpina się pod nie kabel od mikrofonu z końcówką typu jack. Daje to pewność, że żaden z jacków nie poluzuje się np. w wyniku wibracji.

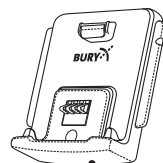


### 4 – LINE IN

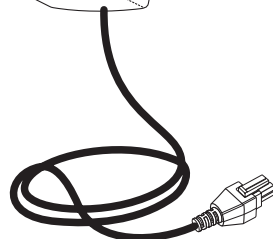
Podłączamy do niego zewnętrzne odtwarzacze muzyki.

### 5 – DISPLAY (Multifunktionsdisplay)

Proszę podłączyć pięcio-pinową wtyczkę kabla połączeniowego z monitorem w to wejście jack.



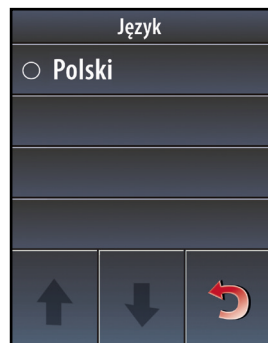
### 6 – REMOTE CONTROL



## 6. Uruchomienie zestawu głośnomówiącego

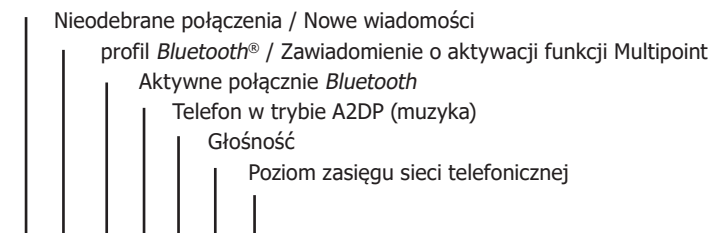
Po podłączeniu zasilania do zestawu głośnomówiącego jego aktywacja nastąpi po uruchomieniu pojazdu. Następnie należy wybrać język menu, jeśli jest dostępnych kilka, w zależności od regionu. Jeśli zestaw jest wyposażony w tylko jedną wersję językową, wtedy język zostanie wgrany automatycznie.

Można zmienić język menu ponownie, wybierając opcję **Więcej** na ekranie dotykowym, a następnie w **Menu głównym** wybrać **Ustawienia** i w podmenu **Urządzenie** zmienić **Język**.



Następnie dochodzimy do menu głównego. Różne symbole pojawiają się na górnym pasku wyświetlacza przed i po podłączeniu telefonu. Poniżej znajduje się ich wyjaśnienie:

Stan baterii telefonu



Menu główne - telefon jest sparowany

## 7. Opcje sterowania

System można obsługiwać na dwa sposoby:

### 1. Sterowanie głosowe



Etykieta głosowa

**ETYKIETY GŁOSOWE** zostały  
wyszczególnione w dalszej części.

### 2. Sterowanie dotykowe



Ekran dotykowy

## 8. Sterowanie głosowe

Elementy menu zestawu głośnomówiącego można wybierać za pomocą komend głosowych po aktywacji funkcji sterowania głosowego. Zdarzają się jednak wyjątkowe sytuacje, w których nadal będzie trzeba użyć ekranu dotykowego. Na przykład podczas prowadzenia rozmowy telefonicznej komendy głosowe nie działają. Wtedy w celu wybrania jakiegokolwiek dodatkowej funkcji należy użyć ekranu dotykowego.

Aby uruchomić funkcję sterowania głosowego należy nacisnąć symbol głowy w menu głównym. Jeśli funkcja „**Słowo kluczowe**” jest aktywna, obsługę głosową można rozpocząć komendą głosową „**AKTYWUJ STEROWANIE GŁOSOWE**”. W niektórych przypadkach jednak, na przykład podczas nadchodzącego połączenia gdy rozpoznawanie głosu jest aktywne, zestaw głośnomówiący automatycznie uruchomi system sterowania głosowego. Urządzenie zasygnalizuje sygnałem dźwiękowym swoją gotowość do przyjmowania komend głosowych.

W razie braku pewności jakiej komendy użyć, wystarczy po prostu powiedzieć „**POMOC**”. Urządzenie wtedy wymieni nam konkretne komendy dostępne w danym miejscu menu. Jeśli zestaw głośnomówiący nie rozpozna którejś z komend bądź nie będzie ona dostępna w danym momencie, funkcja pomocy uruchomi się automatycznie i wymieni wszystkie możliwe do użycia komendy.

Proszę pamiętać, że pewne komendy są dostępne tylko gdy telefon jest połączony z zestawem głośnomówiącym. Wypowiadając komendy głosowe należy mówić naturalnie, wyraźnie i normalnym tempem.

### Uwaga:

► Używając sterowania głosowego rekomendowane jest wyciszenie elementów niezależnych od systemu audio (np. system nawigacji) lub wyłączenie nadawania dyrektyw głosowych z GPS'a, w celu uniknięcia niezamierzonych rejestracji głosu.



Poza tymi komendami system rozpoznaje cyfry od zera do dziewięciu. Liczby większe niż dziewięć należy wymawiać pojedynczo (np. 10 = jeden, zero). W przypadku szukania kontaktów system rozpoznaje litery od „A” do „Z” tak samo jak alfabet NATO. Istnieje również komenda „PLUS”, służąca do wpisywania numerów telefonów zza granicy.

W przypadku sterowania głosowego, we wszystkich menu dostępne są poniższe cztery komendy:

|                                                                                   |             |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------|
|  | Anuluj      | przerywa aktualne działanie         |
|  | Menu główne | powraca do menu głównego            |
|  | Cofnij      | krok wstecz                         |
|  | Pomoc       | wymienia wszystkie dostępne komendy |

## 9. Sterowanie dotykowe

Funkcje zestawu głośnomówiącego mogą być również obsługiwane za pomocą ekranu dotykowego. Każda dostępna komenda jest pokazana na wyświetlaczu w formie tekstowej (czasem wspomaganej ikoną).

Obsługa jest również możliwa za pomocą odpowiednich symboli. **Czerwony symbol** anuluje bieżące działanie lub wraca o krok wstecz. Jego dłuższe przytrzymanie powoduje powrót do menu głównego. **Zielony symbol** służy do zatwierdzania wszelkich działań.

|                                   |                                                                                                      |                                                                                                     |                                |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Wprowadzanie numeru telefonu      | <br>Wybierz numer | <br>Książka tel. | Otwieranie listy kontaktów     |
| Uruchamianie sterowania głosowego | <br>Ster. głosowe | <br>Więcej       | Przeglądanie pozostałych opcji |

Menu główne - telefon jest sparowany

Podczas obsługi za pomocą ekranu dotykowego, po jakimś czasie staje się on zabrudzony, co wpływa negatywnie zarówno na jego czytelność jak i funkcjonalność. Dlatego też w razie konieczności należy przeczyszczyć wyświetlacz specjalnie do tego przeznaczoną ściereczką, bez użycia detergentów.

## 10. Ustanowienie połączenia *Bluetooth*

### Ważne:

►Urządzenie działa w zakresie częstotliwości od 2400 MHz do 2483,5 MHz, przy maksymalnej mocy transmisji 2,5 mW.

Podczas pierwszego ustanawiania połączenia *Bluetooth* pomiędzy telefonem, a zestawem głośnomówiącym należy aktywować funkcję *Bluetooth* w telefonie i wyszukać dostępne urządzenia *Bluetooth*. W tym przypadku właściwym urządzeniem jest to opisane jako „CC 9068...”. Jeśli pojawi się kilka urządzeń, należy wybrać to właściwe i wprowadzić **kod PIN „1234”**. Zostanie utworzone sparowane połączenie *Bluetooth* pomiędzy telefonem i zestawem głośnomówiącym. Możliwe, że będzie trzeba wyszukać w telefonie opcję „Połącz” lub „Sparuj” w celu umożliwienia połączenia.

Po udanym połączeniu przez *Bluetooth*, nazwa telefonu sparowanego z urządzeniem zostanie wyświetlona, a dane z listy kontaktów zarówno z karty sim jak i pamięci telefonu zostaną przesłane do urządzenia głośnomówiącego. Może to potrwać kilka sekund, w zależności od ilości przechowywanych informacji. W przypadku zakłócenia synchronizacji kontaktów, np. przez nadchodzące połączenie, możliwe że nie wszystkie wpisy zostaną przesłane. W takiej sytuacji trzeba zsynchronizować listę kontaktów manualnie.

### Uwaga:

►Lista kontaktów z telefonu jest zazwyczaj uaktualniana w zestawie głośnomówiącym w regularnych odstępach czasu. Podczas tego krótkiego procesu nie jest możliwe sterowanie głosowe, pojawia się też odpowiedni komunikat.

Jeśli nie da się ustanowić połączenia, należy sprawdzić i zaktualizować wersję oprogramowania (firmware) telefonu bądź zestawu głośnomówiącego. Temat jest szerzej opisany na [www.bury.com](http://www.bury.com).

### Uwaga:

►W internecie znajduje się przegląd wielu różnych telefonów testowanych z tym konkretnym zestawem głośnomówiącym. Należy jednak pamiętać, że użycie oprogramowania spoza listy lub na nieodpowiednim telefonie może spowodować ograniczenie funkcji wyświetlacza.

Dodatkowo może być konieczne usunięcie wszelkich urządzeń podłączonych do telefonu w celu poprawnej identyfikacji zestawu głośnomówiącego oraz ustanowienia połączenia. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących nawigacji menu, funkcji i opcji konkretnego telefonu, odsyłamy do jego instrukcji obsługi. W zależności od producenta i typu telefonu może się to znacznie różnić.

**Uwaga:**

► Jeśli poziom naładowania baterii w telefonie jest niski, może to czasem uniemożliwiać ustanowienie połączenia *Bluetooth*.

Zestaw głośnomówiący posiada pamięć mogącą zapamiętać identyfikację do 10-ciu telefonów. W sytuacji gdy zostanie podłączony jedenasty telefon, najstarszy wpis w pamięci zestawu głośnomówiącego zostanie usunięty.

Aby rozłączyć połączenie *Bluetooth* można to zrobić zarówno z poziomu zestawu głośnomówiącego jak i telefonu. Połączenie zostanie również utracone w przypadku zbyt dalekiego oddalenia się z telefonem od pojazdu i opuszczenia strefy zasięgu zestawu głośnomówiącego.

Należy mieć na uwadze, że bateria w telefonie rozładowuje się szybciej gdy funkcja *Bluetooth* jest aktywna. W sytuacji zaprzestania korzystania z funkcji *Bluetooth* np. opuszczając pojazd na dłuższą chwilę, rekomendowana jest jej dezaktywacja w telefonie.

## 11. Menu

Jeśli funkcja sterowania głosowego jest aktywna, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedzenie menu bądź szczegóły konkretnej aktywowanej funkcji. Poniżej znajduje się opis poszczególnych punktów menu.

### Zadzwoń Jan Kowalski

Za pomocą tej komendy głosowej (nie pokazanej na wyświetlaczu) można natychmiast zadzwonić do wybranego kontaktu z listy, jeśli sterowanie głosowe jest aktywne.



Zadzwoń  
Jan Kowalski

**Uwaga:**

► Korzystając z tej funkcji ważne jest aby wymówić nazwisko idealnie pokrywające się z wpisem w książce telefonicznej w telefonie. Trzeba też pamiętać, że wpisy w książce telefonicznej składające się wyłącznie z wielkich liter muszą zostać przeliterowane. Na przykład: ADAC.

Jeśli kolejność imienia i nazwiska jest odwrócona, komenda powinna brzmieć: „**ZADZWOŃ KOWALSKI JAN**”.

## Wybierz numer

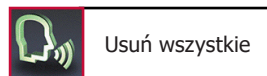
Najlepiej jest podzielić numery telefonów na krótsze bloki 3-4 cyfr i wypowiadać je w ten sposób. Po każdej pauzie system powtarza wypowiedziany blok cyfr i czeka na kolejny. Po sygnale dźwiękowym można odpowiednio kontynuować dyktowanie.



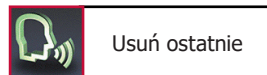
Najpierw wprowadź numer kierunkowy. Później wprowadź pierwsze cyfry właściwego numeru telefonu. Następnie wprowadź jego pozostałe cyfry. Po wprowadzeniu ostatniego bloku cyfr numeru telefonu można sprawdzić jego poprawność używając komendy głosowej „**POWTÓRZ**”.

Poniżej pozostałe komendy:

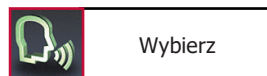
Cały wpis zostanie usunięty.



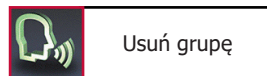
Ostatnia liczba zostanie skasowana.



Ustanawianie połączenia telefonicznego.

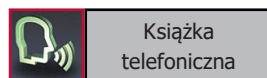


Ostatnio wprowadzony blok liczb zostanie usunięty.

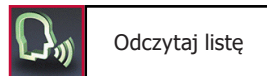


## Książka telefoniczna

Ponieważ przy pierwszym parowaniu telefonu z urządzeniem głośno-mówiącym została pobrana książka telefoniczna, będzie ona od razu dostępna aż do momentu usunięcia danego telefonu z listy. Wgląd do danych z książki telefonicznej i możliwość zmian mają tylko Państwo.



Po użyciu tej komendy urządzenie odczyta całą listę. Komendą „**STOP**” można zatrzymać ten proces i wybrać odpowiedni wpis. Komendy „**NASTĘPNY**” lub „**NASTĘPNA STRONA**” oraz „**POPZEDNI**” lub „**POPZEDNIA STRONA**” służą do nawigacji po liście. Komenda „**WYBIERZ**” służy do wykonania połączenia. Można również bezpośrednio wybrać dany wpis podając jego numer, np.: „**WYBIERZ WPIS TRZY**”.



<Jan Kowalski> to odpowiednik wpisu w książce telefonicznej. Po wybraniu imienia i nazwiska następuje przejście do podanego wpisu. Istnieje możliwość wyszukiwania według liter alfabetu. Proszę podać pierwszą literę imienia lub nazwiska abonenta (w zależności od ustawień). Litera pojawi się w górnej części wyświetlacza oraz zostanie przeczytana przez urządzenie. Jeśli w książce telefonicznej znajduje się więcej niż jeden wpis zaczynający się tą samą literą, można zawęzić wyszukiwanie podając maksymalnie trzy kolejne litery w celu szybszego wyszukiwania. Na wyświetlaczu pojawi się informacja jakie kolejne litery urządzenie głośnomówiące wyszuka w książce telefonicznej.



Zadzwoń  
Jan Kowalski



Szybkie  
wyszukiwanie

Komenda „**WYBIERZ**” potwierdza szukany wpis. Wyświetlacz pokaże wtedy wpis, który najbardziej odpowiada wyszukiwanemu.



Wybierz

Komendy „**USUŃ OSTATNIE**” lub „**USUŃ WSZYSTKIE**” usuwają odpowiednio ostatnią bądź wszystkie podane w wyszukiwaniu litery.



Usuń ostatni



Usuń wszystkie

W celu wywołania tej funkcji za pomocą ekranu dotykowego należy wcisnąć symbol ze strzałką w dół i literami „**ABC**” oraz przytrzymać go przez dwie sekundy.

Komenda „**SZCZEGÓŁY**” pokazuje wszystkie numery telefonu do danego kontaktu. W sterowaniu dotykowym operacji tej odpowiada kliknięcie na odpowiedni wpis w książce telefonicznej.



Szczegóły

Jeśli kontakty są przechowywane w pamięci telefonu, to w zależności od jego rodzaju, do pojedynczego kontaktu można przypisać minimum cztery numery telefonu. Podane poniżej określenia mogą mieć inne odpowiedniki bądź znaczenia w zależności od producenta telefonu, można je też ustawić samemu\*:

„**PRYWATNY**”,  
 „**TEL. KOM.**”,  
 „**PRACA**”,  
 „**OGÓLNE**”.

\* Funkcja zależy od rodzaju telefonu.

Niektóre telefony posiadają tylko część z tych kategorii lub nie posiadają ich wcale. Aby wszystkie numery były jednak wyświetlane, nieznanne wpisy w kontaktach otrzymują kategorię <Numer>. Otrzymają Państwo tylko jeden numer dla karty SIM (oznaczony zawsze jako SIM) i cztery numery do zapisu w pamięci telefonu. Jeśli telefon posiada tylko niektóre z powyższych kategorii, lista może wyglądać na przykład tak:

**Domowy | Dom**

+49...

**Komórka**

+49...

**Numer 1**

+49...

**Numer 2**

+49...

**SIM**

+49...

Komenda „**NUMER**” powoduje odczytanie przez urządzenie wszystkich wpisów pod danym nazwiskiem. Opcja ta jest niedostępna w przypadku sterowania dotykowego.

Jeśli pod jednym kontaktem zapisano kilka numerów, można od razu wybrać jeden z nich według kategorii, np. „**ZADZWOŃ JAN KOWALSKI DOMOWY**”.

|                                                                                   |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | Wybierz prywatny    |
|  | Wybierz komórkowy   |
|  | Wybierz praca       |
|  | Wybierz ogólny      |
|  | Wybierz z karty SIM |

|                                                                                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | Numer 1<br>zadzwoń |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|

|                                                                                     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|  | Numer |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|

Dodatkowo można przypisać do danego kontaktu własną komendę głosową (etykieta głosową). Zalecane jest to w przypadku nazwisk trudnych do wymówienia. Wtedy najlepiej używać ksywek lub skrótów.

Etykieta głosową należy wyraźnie wymówić do mikrofonu, a system powtórzy ją i zapamięta. Następnie można dzwonić do wybranej osoby mówiąc np. „**KLIENT 1 WYBIERZ**”.

Zestaw głośnomówiący może przechowywać w sumie 150 komend głosowych. Dana komenda (etykieta) jest właściwa dla wszystkich numerów przypisanych do konkretnej nazwy kontaktu. Dlatego po jej użyciu następuje zapytanie z którym z przypisanych numerów połączyć.

#### Uwaga:

► W celu ułatwienia identyfikacji głosowej prosimy nie używać istniejących w systemie komend przy tworzeniu własnych etykiet głosowych.

### Ponowne wybieranie numeru

Umożliwia ponowne wybranie ostatnio wybranego numeru telefonu.

### Spis połączeń

Zawiera chronologiczną listę wszystkich połączeń wykonywanych, nieodebranych oraz odebranych. Wyświetlana jest nazwa dzwoniącego i numer telefonu. Gdy niemożliwe jest skojarzenie numeru telefonu z kontaktem z listy, wtedy pokazuje się sam numer telefonu. Można wywołać numer głosem lub oddzwonić. Nawigacja listą jest analogiczna do tej w przypadku listy z książki telefonicznej.

|                                                                                   |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Etykieta głosowa |
|  | Odbierz          |
|  | Usuń             |

|                                                                                   |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Wybierz ponownie |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|

|                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|    | Spis połączeń |
|    | Wybierane     |
|   | Odebrane      |
|  | Nieodebrane   |

## Muzyka

Poleceniem **Muzyka** zostanie otwarty odtwarzacz muzyki w Państwa telefonie. Proszę wybrać tytuł utworu. W menu głównym pojawi się klucz wiolinowy i muzyka jest odtwarzana.



Muzyka

### Uwaga:

► Proszę przestrzegać przepisów i reguł obowiązujących w danym kraju dotyczących poruszania się na drodze. Może się zdarzyć, że zabronione jest trzymanie telefonu w dłoni, pomimo, że nie prowadzi Państwo rozmowy, tylko chcą sterować muzyką.

## Odtwarzacz muzyki

Następujące funkcje są dostępne:

- |◀◀ Cofnij (o tytuł)
- |▶▶ Do przodu (o tytuł)
- || Pauza
- ▶ Play
- Stop



Odtwarzacz  
muzyki

Za pomocą symbolu głośnika można przejść do przycisków regulacji poziomu głośności plus i minus. Po 5 sekundach nastąpi automatyczny powrót do poprzedniego widoku ekranu.

Ponieważ menu telefonów komórkowych różnych producentów może się różnić wyborem/opcjami, proszę przeczytać instrukcję obsługi swojego telefonu komórkowego, aby uzyskać więcej informacji na ten temat.

## Urządzenia muzyczne

Tutaj są wyszczególnione telefony, które łączą się za urządzeniem głośnomówiącym poprzez A2DP. Lista jest analogiczna do listy telefonicznej. Z reguły przy włączonej funkcji Multipoint muzyka jest zawsze odtwarzana przez telefon pierwotny. W tym podmenu można jednak niezależnie od tego wyszukać dodatkowy telefon jako źródło.



A2DP aktywne

## Aktywny A2DP

Niektóre telefony łączą się najpierw w profilu A2DP, a dopiero potem poprzez profil głośnomówiący. Rodzi to problemy, ponieważ odtwarzanie muzyki rozpoczyna się automatycznie. Aby przerwać ten proces funkcja A2DP musi zostać wyłączona. Jednak, gdy ta funkcja jest wyłączona, nie jest możliwe połączenie telefonu w profilu A2DP z urządzeniem głośnomówiącym w powyżej opisanym podmenu „Urządzenia muzyczne”.



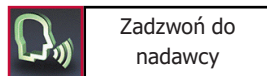
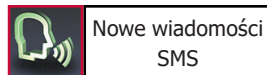
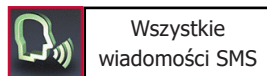
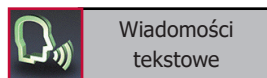
## Wiadomości tekstowe

Funkcja ta umożliwia wyświetlanie wiadomości tekstowych oraz odczytywanie ich przez urządzenie. Wiadomości tekstowe są wyświetlane w podobnej formie jak lista telefoniczna. W górnej linii znajduje się nazwa nadawcy, poniżej data i czas przyjścia wiadomości.

SMS, który przyszedł jako pierwszy, po uruchomieniu aplikacji, znajdzie się w menu „**Nowe wiadomości**”. W menu głównym pojawi się informacja w formie symbolu koperty. Można ją wywołać również z głównego menu poleceniem „**Czytaj nową wiadomość**” (nie będzie wyświetlana na ekranie).

W razie potrzeby można oddzwonić do nadawcy wiadomości SMS.

Wywołanie wiadomości ekranem dotykowym nie powoduje jej automatycznego odczytania przez urządzenie. Nastąpi to dopiero po jej otwarciu i krótkim naciśnięciu na jej tekst.



## Ustawienia

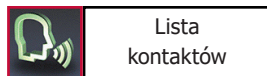
W tym punkcie menu można skonfigurować zestaw głośnomówiący przechodząc do pięciu kolejnych pozycji podmenu. Są to **Bluetooth**, **Sterowanie głosowe**, **Audio**, **Wyświetlacz** i **Urządzenie**.



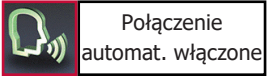
## Bluetooth

Na „**Liście telefonów**” zostaną wyszczególnione telefony, które uprzednio zostały pomyślnie połączone z urządzeniem przez *Bluetooth*. Lista może zawierać maksymalnie dziesięć telefonów. W przypadku podłączenia kolejnego, najstarszy zostanie usunięty z listy. Symbole samochodu i klucza wiolinowego znajdujące się przy nazwie telefonu pokazują profil *Bluetooth*, z którym połączono odpowiedni telefon.

Za pomocą komendy „**USUŃ LISTĘ**” możliwe jest usunięcie całej listy kontaktów. Pod kolejną pozycją menu można przypisać indywidualny „**KOD PIN**” dla połączenia *Bluetooth*. Kod ten musi się składać co najmniej z czterech, a maksymalnie z ośmiu znaków.



Na liście dostępnych telefonów każdy z nich można połączyć, rozłączyć, usunąć lub ustawić jako domyślny. Telefon domyślny będzie widoczny jako pierwszy jeśli funkcja „**Połączenie automatyczne**” została aktywowana, wtedy pojawi się on zawsze na szczycie listy telefonów. Dodatkowo z aktywną funkcją Multipoint telefon domyślny jest też telefonem podstawowym (głównym, nadrzędnym). Jeśli telefon komórkowy także wspiera odtwarzanie muzyki przez A2DP, można łączyć i rozłączać profil *Bluetooth*. Oznacza to możliwość odtwarzania muzyki z telefonu przy jednoczesnym odbieraniu rozmów za pomocą zestawu głośnomówiącego. Podczas połączeń przychodzących lub gdy aktywne jest wybieranie głosowe, odtwarzanie muzyki zostaje automatycznie przerwane.

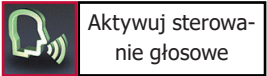
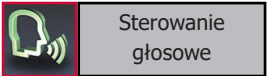


## Sterowanie głosowe

W tym podmenu można skorzystać z następujących funkcji:

### Aktywacja lub dezaktywacja Słowa Kluczowego:

Po włączeniu tej funkcji można uruchomić sterowanie głosowe zestawu głośnomówiącego bezpośrednio z menu głównego komendą głosową „**AKTYWUJ STEROWANIE GŁOSOWE**”. Dzięki tej opcji obydwie dłonie kierowcy pozostają na kierownicy. Informacja o możliwości aktywacji zestawu głośnomówiącego za pomocą **Słowa Kluczowego** jest pokazana w formie wykrzyknika, który pojawia się w symbolu sterowania głosowego.

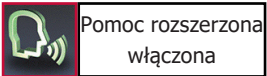


### Uwaga:

► W przypadku niezamierzonego wypowiedzenia tej komendy np. podczas rozmowy z pasażerem lub przez radio, możliwe że funkcja sterowania głosowego zostanie aktywowana.

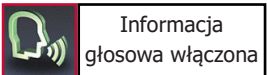
### Aktywacja lub dezaktywacja funkcji Pomoc rozszerzona:

Aktywacja tej funkcji zapewnia dodatkową pomoc odnośnie dostępnych komend podczas operacji sterowania głosowego. W przypadku pozostałych komend, system zapyta o potwierdzenie ich wykonania.



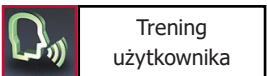
### Aktywacja lub dezaktywacja funkcji Informacja głosowa:

Aktywacja tej funkcji podczas operacji sterowania dotykowego zapewnia wsparcie głosowe (np. wpisy z książki telefonicznej oraz okna wiadomości są czytane przez urządzenie). Dany wybór pokazany jest w polu informacji.



Zestaw głośnomówiący działa niezależnie od użytkownika, co oznacza że może być natychmiast używany nawet bez „Treningu użytkownika”. Jest on konieczny jedynie w przypadku silnego dialektu. Wtedy urządzenie czyta dwadzieścia pojęć które należy powtórzyć, aby system „oswoił się” z głosem.

Poniżej opisane są najistotniejsze funkcje zestawu głośnomówiącego.



## Audio

Ta pozycja umożliwia zmianę ustawień dźwięku zestawu głośnomówiącego.

Urządzenie jest fabrycznie wyposażone w cztery różne rodzaje **Dzwonków** do wyboru. Polecenia „**NASTĘPNY**” i „**POPZEDNI**” służą do poruszania się po liście dzwonek. Opcja „**WYBIERZ**” zatwierdza wybór dzwonka. W celu użycia dzwonka z telefonu komórkowego należy wybrać pierwszą pozycję w menu. Trzeba pamiętać jednak, że nie z każdego telefonu da się przenieść dzwonek do zestawu głośnomówiącego. Poziom głośności informacji głosowych oraz wybranego dzwonka można ustawić w dodatkowym podmenu „**GŁOŚNOŚĆ**”.

Dostępne są tu następujące komendy: „**GŁOŚNIEJ**”, „**CISZEJ**”, „**MAKSIMUM**”, „**MINIMUM**” i „**ZATWIERDZ**”.

W niektórych przypadkach może pojawić się problem gdy urządzenie głośnomówiące rozpoczyna emisję głosową zaraz po wyciszeniu radia.

Niektóre radioodbiorniki potrzebują więcej czasu na właściwą aktywację i reakcję na sygnał wyciszenia. Objawia się to brakiem sygnału dźwiękowego rozpoczynającego sterowanie głosowe. Aby tego uniknąć można ustawić maksymalny czas opóźnienia dźwięku na 3 sekundy w pozycji menu „**OPÓŹNIENIE DŹWIĘKU**”. Dopiero po upływie tego czasu urządzenie głośnomówiące rozpocznie emisję informacji głosowych.

Niektóre telefony oferują możliwość zainstalowania i używania systemu nawigacji samochodowej. Informacje o sugerowanym kierunku jazdy w wielu telefonach przesyłane są tylko za pomocą profilu *Bluetooth* A2DP. Te informacje nie będą jednak słyszalne jeśli do gniazda LINE-OUT urządzenia głośnomówiącego i radia nie będzie podłączony odpowiedni kabel.

Pozycja menu „**Zewnętrzne audio**” umożliwia słuchanie tych instrukcji za pomocą gniazda PHONE-OUT w zestawie głośnomówiącym. Oznacza to, że informacje o sugerowanym kierunku jazdy emitowane są w trybie mono przy wyciszonym radiu. Funkcje urządzenia głośnomówiącego mają jednak pierwszeństwo, więc jeśli sterowanie głosowe jest aktywne, to w trakcie nadchodzącego połączenia wszelkie instrukcje systemu nawigacji samochodowej są wyciszane.

### Wskazówka:

► Gdy ta funkcja jest aktywna niemożliwe jest słuchanie muzyki przez A2DP oraz za pomocą gniazda LINE-OUT.

Komenda „**Balans**” służy do wyrównania lub zmiany głośności pomiędzy lewą a prawą stroną.

Komenda głosowa „**Instalacja**” służy do wyboru jednej z dwóch opcji (opcja 1, opcja 2) odtwarzania rozmów i muzyki w samochodzie. Ich szerszy opis znajduje się w rozdziale 5.

|                                                                                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | Audio              |
|  | Dzwonki            |
|  | Odtwórz            |
|  | Wybierz            |
|  | Głośność           |
|  | Mowa               |
|  | Dzwonek            |
|  | Opóźnienie dźwięku |

|                                                                                    |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Zewnętrzne audio |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|

|                                                                                     |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | Balans     |
|  | Instalacja |

– **Opcja 1** (wszystko przez box):

*Podłączenie* – Konektor ISO-zasilania podłączony, konektor ISO-audio podłączony (box aktywny).

*Rozmowa* – wykorzystuje dwa przednie głośniki oraz wewnętrzny wzmacniacz w boxie. Głośniki samochodowe są odłączane od radia i przypinane do boxu (aktywny). Linia RadioMute także jest aktywna i powoduje wyciszenie radia (Mute lub też przełączenie w tryb PHONE IN w zależności od radia).

*Muzyka* (tak samo jak rozmowa tylko z udziałem czterech głośników) – wykorzystuje 4 głośniki oraz wewnętrzny wzmacniacz w boxie.

Głośniki samochodowe są odłączane od radia i przypinane do boxu (aktywny). Linia RadioMute także jest aktywna i powoduje wyciszenie radia (Mute lub też przełączenie w tryb PHONE IN w zależności od radia). W obydwu przypadkach sygnał audio jest także dostępny na LINE-OUT boxu.

– **Opcja 2** (rozmowa przez box, muzyka przez radio samochodowe):

*Podłączenie* – Konektor ISO-zasilania podłączony, konektor ISO-audio podłączony.

*Rozmowa* – (jak przy **Opcji 1**).

*Muzyka* – Sygnał audio jest dostępny w gnieździe LINE-OUT boxu (powinno ono zostać połączone z gniazdem LINE-IN odbiornika radiowego). Do muzyki jest wykorzystywany wzmacniacz radia samochodowego (box nieaktywny, RadioMute nieaktywny). Zazwyczaj przy muzyce jest wymagane wciśnięcie na radiu opcji AUX-IN (o ile taka istnieje).

\* Dla rozmowy sygnał audio jest także dostępny na LINE-OUT boxu.

## Wyświetlacz

Ta pozycja menu umożliwia dopasowanie właściwości wyświetlacza. Aby uniknąć efektu oślepienia szczególnie podczas jazdy nocą, można aktywować **Tryb uśpienia**. Spowoduje to wyłączenie wyświetlacza po 15, 30 lub 60 sekundach. Podczas nadchodzącego połączenia zestaw głośnomówiący automatycznie aktywuje wyświetlacz.

W menu „**Jasność**” można zmienić intensywność światła diod w wyświetlaczu. Dostępne komendy głosowe to: „**WIĘCEJ**”, „**MNIEJ**”, „**MINIMUM**” i „**MAKSIMUM**”. „**WYBIERZ**” potwierdza daną akcję. Do poprawy czytelności wyświetlacza podczas różnych warunków świetlnych służy element menu „**Tryb Dzień/Noc**”.

|                                                                                     |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|   | Wyświetlacz    |
|  | Tryb uśpienia  |
|  | Jasność        |
|  | Tryb Dzień/Noc |
|  | Dzień          |
|  | Noc            |

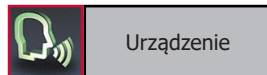
Pozycja menu „**Kolory**” umożliwia wybranie koloru tła oraz schematu kolorystycznego wyświetlacza. Dostępnych jest kilka różnych wersji. Wystarczy wymówić nazwę koloru i potwierdzić wybór komendą „**WYBIERZ**”.



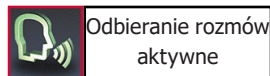
## Urządzenie

### System

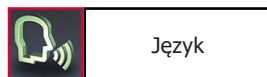
W tym menu znajdują się ustawienia dotyczące odbierania połączeń, języka menu, opcji książki telefonicznej, systemu oraz gotowości do rozmów.



Używając funkcji „**Odbieranie rozmów**” można określić czy chce się odbierać połączenia przychodzące ręcznie na ekranie dotykowym, komendą głosową, czy automatycznie. Wybór automatycznego odbierania spowoduje odbieranie każdego połączenia po dwóch sygnałach. Wtedy można zdecydować czy przyjąć czy odrzucić połączenie.



W zależności od regionu sprzedaży (kraju) zestaw głośnomówiący zawiera jeden lub więcej pakietów językowych. Jeśli dostępne są więcej niż jeden, można wybrać **Język** odpowiedni dla siebie.

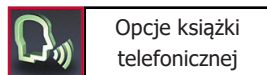


### Uwaga:

► Nasz serwis oferuje możliwość zmiany i dodawania pakietów językowych. Usługa ta jest dostępna odpłatnie. Więcej szczegółów można uzyskać pod gorącą linią. Nasi dystrybutorzy w różnych regionach sprzedaży również oferują tę usługę. Zainteresowanych prosimy o kontakt z nimi. Dane kontaktowe znajdują się na stronie internetowej [www.bury.com](http://www.bury.com).

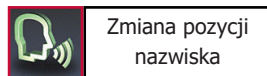
Język menu należy wybrać przy pierwszym uruchomieniu urządzenia, po aktualizacji oprogramowania oraz w przypadku przywrócenia ustawień fabrycznych.

„**Opcje książki telefonicznej**” umożliwiają odwrócenie kolejności imienia i nazwiska wpisów w książce telefonicznej urządzenia głośnomówiącego. Na przykład z Kowalski Jan na Jan Kowalski.

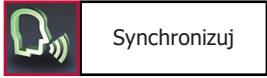


### Uwaga:

► W zależności od modelu telefonu wpisy mogą być posortowane bardzo różnie. Niektóre mogą się zaczynać imionami, inne nazwiskami. W takim przypadku funkcja ta staje się bezużyteczna. Można to skorygować ręcznie w telefonie lub, po jego podłączeniu, w komputerze za pomocą odpowiedniego oprogramowania.



Możliwe jest ręczne zaimportowanie książki telefonicznej („**Synchronizuj**”), gdy np. podczas połączenia *Bluetooth* z zestawem głośnomówiącym w telefonie został zapisany nowy kontakt.



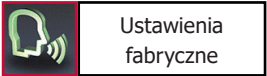
W dziale „**System**” można uzyskać informacje na temat oprogramowania i sprzętu zainstalowanego w zestawie głośnomówiącym - pod komendą „**Wersja**”. W razie pojawienia się nowego oprogramowania do zestawu głośnomówiącego można je zaktualizować komendą „**Aktualizacja**”.



**Ważne:**

► Podczas aktualizacji nie wolno przerywać dopływu prądu.

Gdyby po zmianie jakichkolwiek ustawień zestaw głośnomówiący nie funkcjonował w sposób pożądaný przez użytkownika, możliwy jest reset ustawień za pomocą polecenia „**Ustawienia fabryczne**”.



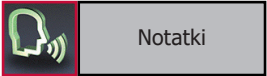
**Ustawienia: głośniki / mikrofon**

W tym podmenu można dostosować poziom głośności głośnika i mikrofonu zestawu głośnomówiącego do wymawianych komend i głośności rozmówcy. Ma to sens podczas długich podróży w obszarach charakteryzujących się: a) ciągle zmieniającymi się dostawcami sieci i b) zróżnicowanymi cechami geograficznymi (np. częste zmiany środowiska z miejskiego na wiejskie i odwrotnie).

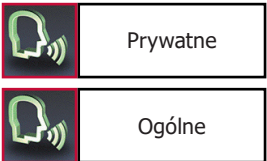


**Notatki (głosowe)**

W razie potrzeby zapisania czegoś ważnego podczas jazdy czy rozmowy telefonicznej często nie mamy pod ręką nic do pisania bądź sytuacja na drodze to uniemożliwia. Funkcja ta umożliwia zachowanie ważnych informacji bez narażania siebie i innych.



Notatkę głosową można zapisać bezpośrednio z menu głównego lub podczas rozmowy telefonicznej. Rozróżnia się „**Prywatne**” i „**Ogólne**” notatki głosowe.



Możliwe jest zapisanie do 10-ciu notatek głosowych dla jednej sygnatury telefonu. Pasek stanu przesuwający się od lewej do prawej w trakcie nagrywania notatki to wskaźnik postępu oznaczający pozostały czas zapisu oraz aktualny czas trwania zapisanej do tej pory części. Maksymalna długość notatek to dwie minuty. Koniec czasu nagrywania jest komunikowany odpowiednią informacją. Aby nagrać więcej notatek trzeba usunąć najstarsze z nich.

Zapisane notatki są ponumerowane od 1 do 10 więc można je wywołać komendą głosową „**Notatka 1**” lub po prostu „**1**”. Wtedy pojawi się czas trwania wybranej notatki. Każda notatka utworzona podczas połączenia jest zapisywana jako „**Prywatna**”.

**Wskazówka:**

► Nagrywając rozmowę telefoniczną należy mieć na względzie prawo do prywatności rozmówcy i poinformować go o tym.

Przykłady prywatnych notatek głosowych to adresy, numery telefonów lub strony internetowe.

Notatki „**Ogólne**” można tworzyć gdy telefon nie jest podłączony do zestawu głośnomówiącego. Każdy kierowca może nagrać, odsłuchać czy skasować notatkę głosową obojętnie czy posiada telefon. Maksymalny czas nagrywania notatek to dwie minuty. Jeśli notatka nie została odsłuchana przed wyłączeniem urządzenia, to po jego włączeniu system nas o tym poinformuje. Przy aktywnej Informacji Głosowej informacja ta zostanie nam również przeczytana.

Jeśli zapisana jest już jakaś ogólna notatka głosowa, a pojawi się potrzeba nagrania nowej, system zapyta czy stara notatka ma zostać nadpisana.

Ogólne notatki głosowe najlepiej sprawdzają się w pojazdach używanych przez różnych kierowców np. w samochodach dostawczych. Wtedy kierowcy mogą zostawiać sobie instrukcje np. o potrzebie zatkania, czy wymiany opony.

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|  | Nagraj    |
|  | Odtwarzaj |
|  | Usuń      |

## 12. Odbieranie, prowadzenie i kończenie rozmowy telefonicznej

Powiadomienie o przychodzącym połączeniu odbywa się za pomocą dzwonka i informacji głosowej. System audio zostaje wtedy wyciszony. Jeśli osoba dzwoniąca udostępnia swój numer telefonu, wyświetli się on na ekranie. W przypadku gdy mamy już zapisany ten kontakt, zostanie odczytana jego nazwa. Gdy dzwoni numer zastrzeżony, taka informacja również pojawi się na wyświetlaczu.

Przy ustawieniach standardowych połączenie można odebrać bądź odrzucić za pomocą ekranu dotykowego. Do odbierania służy symbol po lewej stronie, do odrzucania symbol po prawej stronie.

Podczas rozmowy można regulować poziom głośności rozmówcy poprzez **minus (-)** i **plus (+)**.

Naciskając żółte strzałki wchodzi się w podmenu, w którym znajduje się klawiatura służąca do wysyłania sygnałów DTMF (np. w celu sprawdzenia skrzynki pocztowej).

Kolejna pozycja menu to **„Tryb dyskretny”**. Po jego aktywacji połączenie jest przekazywane przez urządzenie głośnomówiące do telefonu i rozmowa nie jest już słyszalna przez głośniki w pojeździe.

### **Ważne:**

► **Należy pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów danego kraju dotyczących prowadzenia rozmów telefonicznych podczas jazdy.**

Pozycja **„Wyciszenie”** powoduje wyciszenie mikrofonu. Umożliwia to na przykład komunikację z pasażerem podczas prowadzenia rozmowy telefonicznej, bez obawy bycia słyszonym w telefonie. W przypadku aktywacji tej funkcji powinno się poinformować rozmówcę po drugiej stronie linii.

Kolejna funkcja to **„Wstrzymanie”** rozmowy telefonicznej. W odróżnieniu od wyciszania, rozmówca usłyszy dźwiękowy sygnał oczekiwania. Inaczej niż w przypadku telefonu, podczas wstrzymania jednej rozmowy nie da się zainicjować następnej.

Zapis części rozmowy telefonicznej jest możliwy po wybraniu pozycji menu **„Notatki”**. Szczegółowy opis tej funkcji znajduje się w poprzedniej części niniejszej instrukcji obsługi.

Pod ostatnią pozycją tego menu znajduje się funkcja **„Zakończ aktywną rozmowę”**, która umożliwia zakończenie rozmowy analogicznie jak po naciśnięciu czerwonej słuchawki.

Gdy zgasimy silnik samochodu podczas prowadzenia rozmowy telefonicznej, zestaw głośnomówiący pozostanie włączony aż do momentu jej zakończenia.



### 13. Połączenie oczekujące

Funkcja „**Połączenie oczekujące**” oznacza odebranie drugiego połączenia w trakcie prowadzenia rozmowy telefonicznej oraz przełączanie się pomiędzy rozmówcami.

**Ważne:**

► Należy pamiętać że zakres funkcji może się różnić w zależności od rodzaju telefonu komórkowego. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w instrukcji obsługi telefonu.

W sytuacji połączenia przychodzącego podczas aktywnej rozmowy telefonicznej, system poinformuje o tym fakcie sygnałem dźwiękowym. Istnieje wtedy możliwość odrzucenia połączenia przychodzącego (**czerwony symbol**) lub jego odebrania (**zielony symbol**). W przypadku jego odebrania, poprzednia rozmowa zostaje **wstrzymana**. Aktualny rozmówca zostanie oznaczony symbolem: ☑.

Następujące opcje są dostępne:

1. „**Zamień**” umożliwia przełączanie między rozmówcami.
2. Można **zakończyć aktywną rozmowę**.
3. Można **zakończyć oczekującą rozmowę**.
4. Można **aktywować tryb dyskretny**.
5. Można **aktywować wyciszenie**.
6. Można **aktywować ekran dotykowy**.

## 14. Połączenie konferencyjne

Zestaw głośnomówiący dostarcza możliwość łączenia do siedmiu rozmów w celu stworzenia połączenia konferencyjnego. Oznacza to, że każdy jej uczestnik może rozmawiać ze wszystkimi pozostałymi w tym samym czasie.

Jeśli podczas prowadzenia jednej rozmowy telefonicznej zostanie odebrana druga, można je połączyć w konferencję. W tym wypadku należy wybrać komendę „**Połącz**” (na wyświetlaczu pojawi się „Konferencja”).

Podczas konferencji są dostępne następujące opcje:

1. Można **zakończyć połączenie** (koniec konferencji).
2. Można aktywować **tryb dyskretny**.
3. Można aktywować **wyciszenie**.
4. Można aktywować **klawiaturę**.

Gdy podczas trwania konferencji zadzwoni kolejny rozmówca, można go do niej dodać komendą „**Dołącz do konferencji**” lub nie dodając przełączać między konferencją, a nowym połączeniem za pomocą komendy „**Przełączaj**”.

### **Ważne:**

► Obecne sieci telefoniczne pozwalają korzystać maksymalnie z dwóch linii naraz.

Gdy obie linie są zajęte i otrzymamy kolejne połączenie, dostępne są następujące opcje:

Odrzucenie rozmowy

Odebranie rozmowy

-> Aktywne połączenie zostanie zakończone i zastąpione nowym.

## 15. Usługi serwisowe

W przypadku ogólnych czy też technicznych pytań, wątpliwości, spostrzeżeń i krytyki prosimy zwrócić się do naszego zespołu:

**Zarząd:**

**BURY GmbH & Co. KG**  
**Robert-Koch-Straße 1-7**  
**D-32584 Löhne**  
**NIEMCY**

Hotline: +49 5732 9706 2112

E-mail: [hotline@bury.com](mailto:hotline@bury.com)

**Producent:**

**BURY Spółka z o.o.**  
**ul. Wojska Polskiego 4**  
**39-300 Mielec**  
**POLSKA**

Serwis: (17) 773 87 31

(17) 773 87 33

Pon. – piąt. 8<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>

E-mail: [info@bury.com](mailto:info@bury.com)

**Gwarancja / Serwisowanie**

Gwarancja dla komponentów niniejszego produktu wynosi 2 lata od daty sprzedaży dla klienta ostatecznego. Roszczenia gwarancyjne należy kierować do Państwa strony umowy. Jeśli strona umowy nie może usunąć wady należy skorzystać z prawa nabywcy. Jeśli uzgodnią Państwo ze stroną umowy, że produkt będzie przesłany bezpośrednio do producenta w ramach reklamacji, prosimy o opisanie problemu z produktem i przesłanie kopii dowodu zakupu bezpośrednio do naszego serwisu:

**BURY Sp. z o.o.****SERWIS**

**ul. Wojska Polskiego 4**  
**39-300 Mielec**  
**POLSKA**

**Wskazówki dotyczące usuwania urządzeń elektrycznych w UE**

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), symbol przekreślonego kosza na odpady na kółkach oznacza, że urządzenia elektryczne i elektroniczne, baterie i akumulatory w Unii Europejskiej muszą być zbierane oddzielnie. Proszę nie usuwać takich odpadów poprzez niesortowane odpady domowe. Jako posiadacz starego urządzenia są Państwo zobowiązani do jego przekazania do odpowiednich miejsc odbioru lub do komunalnych punktów zbiórki. Stare urządzenia elektryczne są tam przyjmowane nieodpłatnie. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju.

## 16. Właściwe użytkowanie systemu

Zestaw głośnomówiący jest przeznaczony do użytku z telefonami komórkowymi wyposażonymi w funkcję Bluetooth oraz z systemami odtwarzania muzyki w pojazdach mechanicznych. Podczas stosowania zestawu proszę przestrzegać przepisów prawnych obowiązujących w konkretnym państwie oraz wskazówek zawartych w instrukcji obsługi telefonu komórkowego.

## 17. Certyfikaty i deklaracje zgodności

Produkcja, Zaopatrzenie, Serwis i Zbyt w firmie BURY oparte są na rozwiązaniach organizacyjnych Systemu Zarządzania Jakością ISO/TS 16949 oraz procesach przyjaznych środowisku zgodnych z ISO 14001.

Projekt i konstrukcja urządzenia uwzględnia wymagania zasadnicze i inne istotne postanowienia następujących dyrektyw:

**CE** BURY Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CC 9068 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[https://www.bury.com/documents/declarations/04-2025\\_868\\_053\\_868\\_100\\_CC\\_9068\\_CC9056\\_Plus.pdf](https://www.bury.com/documents/declarations/04-2025_868_053_868_100_CC_9068_CC9056_Plus.pdf)

**RoHS** Produkt ten spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Wersja: 04/2025

25.1576.0-05-010425

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian.

Marka Bluetooth® i logo Bluetooth® są własnością Bluetooth SIG, Inc. Użycie tej marki przez BURY jest zgodne z umową licencyjną. Wszelkie prawa zastrzeżone. Inne wymienione marki są własnością ich właścicieli.  
 © 2025 by BURY.